

DECRETO DEL DIRETTORE GENERALE
DELL'AGENZIA REGIONALE *CAMPANIA TURISMO*
N. 98 DEL GIORNO 15 MARZO 2022

AVVISO PUBBLICO PER LA FORMAZIONE DI UNA SHORT LIST DI ESPERTI IN LINGUA INGLESE PER ATTIVITÀ DI TRADUZIONE, FORMAZIONE LINGUISTICA, INTERPRETARIATO E SUPPORTO ALLE ATTIVITÀ DELL'AGENZIA REGIONALE CAMPANIA TURISMO.

Il Direttore Generale dell'Agazia Regionale CAMPANIA TURISMO, giusta decreto del Presidente della Regione Campania n. 66 del giorno sette aprile 2021 e successivo contratto di conferimento dell'incarico del giorno tredici aprile 2021;

premessato che:

- con Legge regionale 08 agosto 2014, n. 18 e s.m.i. rubricata "Organizzazione del sistema turistico in Campania" è stata istituita l'Agazia regionale per la promozione del turismo della Campania, ente pubblico non economico, strumentale, dotato di autonomia organizzativa, amministrativa, patrimoniale e contabile;
- con delibera di Giunta regionale n. 213 del 10/04/2018, pubblicata sul bollettino ufficiale della Regione Campania n. 31 del 23 aprile 2018, è stato approvato lo statuto dell'Agazia;
- con delibera n. 603 del 22 dicembre 2020, la Giunta regionale della Campania ha approvato il bilancio di previsione pluriennale dell'Agazia 2021 - 2023, adottato con decreto del Direttore Generale n. 363 del 29.10.2020, successivamente variato con decreti direttoriali n. 107 del 21.04.2021, n. 232 del 14.07.2021, n. 362 del 22.10.2021 e n. 419 del 19.11.2021;
- con decreto direttoriale n. 371 del 29 ottobre 2021 è stato adottato il bilancio di previsione pluriennale 2022-2024 dell'Agazia CAMPANIA TURISMO che, corredato dal parere favorevole del Collegio dei Revisori dei Conti dell'ente, è stato trasmesso alla Giunta Regionale della Campania per l'approvazione;

considerato che:

- a mente dell'articolo 4 dello statuto, l'Agazia:
- svolge le attività di promozione e di marketing territoriale, anche attraverso il raccordo delle azioni di singoli Poli Turistici Locali;
- propone alla Regione l'attuazione di interventi in funzione delle tendenze della domanda turistica nazionale ed internazionale;
- organizza e coordina i Servizi di informazione ed accoglienza turistica, con la collaborazione dei comuni, delle associazioni pro loco, dei Poli Turistici Locali e delle associazioni del settore turistico ai sensi dell'art. 26 della legge regionale n. 18/2014;
- predispone ed aggiorna per le aree di competenza la carta dei servizi turistici regionali ai sensi dell'art. 27 della legge regionale n. 18/2014;
- l'Agazia, nel rispetto degli atti di programmazione, di indirizzo e di direttive regionali, cura l'attuazione delle attività e delle iniziative previste nel piano esecutivo approvato dalla Giunta regionale, di cui agli artt. 17, comma 5, lett.a) e 18, comma 3 lett. c), della legge regionale n. 18/2014, in Italia ed all'estero, per favorire la promozione del turismo della Regione, garantendo l'unitarietà, il coordinamento e l'efficacia degli interventi tra cui:

- a) la partecipazione coordinata della Regione alle fiere internazionali e nazionali nel settore del turismo e, su incarico della Regione, anche nei settori complementari a quello turistico;
- b) la realizzazione di mostre, missioni all'estero, incontri, seminari e work-shop;
- c) la promozione di manifestazioni, eventi e ogni altra iniziativa di interesse turistico-culturale anche in concorso con enti, associazioni, consorzi di operatori turistici ed organismi culturali ivi comprese le associazioni pro-loco;
- d) la realizzazione e la diffusione di materiale illustrativo e informativo, pubblicitario ed editoriale, anche attraverso strumenti pubblicitari e mezzi di informazione in raccordo con gli uffici regionali preposti.
- per la realizzazione delle attività innanzi citate, l'Agenzia deve avvalersi di figure professionali che abbiano una conoscenza appropriata e fluente delle lingue straniere e, in particolare, di quella inglese, allo scopo di promuovere l'offerta turistica della Campania nei contesti internazionali in occasione di fiere, eventi promozionali, conferenze stampa ed *educational/press tour*;
 - tra le attività promozionali svolte dall'Agenzia, rientra anche la partecipazione a bandi comunitari afferenti al settore turistico nonché la progettazione di materiale illustrativo con testi divulgativi da tradurre in diverse lingue straniere;

considerato, inoltre, che:

- l'Agenzia deve provvedere alla riorganizzazione della rete dei Servizi di informazione e accoglienza turistica, puntando anche ad una qualificazione del proprio personale che, attraverso corsi di formazione linguistica, possa migliorare la capacità comunicativa con l'utenza turistica provenienti da Paesi esteri;
- l'art. 49 bis rubricato "Principi generali e finalità della formazione" del CCNL Comparto Funzioni locali vigente prevede: "Nel quadro dei processi di riforma e modernizzazione della pubblica amministrazione, la formazione del personale svolge un ruolo primario nelle strategie di cambiamento dirette a conseguire una maggiore qualità ed efficacia dell'attività delle amministrazioni. Per sostenere una efficace politica di sviluppo delle risorse umane, gli enti assumono la formazione quale leva strategica per l'evoluzione professionale e per l'acquisizione e la condivisione degli obiettivi prioritari della modernizzazione e del cambiamento organizzativo, da cui consegue la necessità di dare ulteriore impulso all'investimento in attività formative. 3. Le attività di formazione sono in particolar rivolte a:
 - valorizzare il patrimonio professionale presente negli enti;
 - assicurare il supporto conoscitivo al fine di assicurare l'operatività dei servizi migliorandone la qualità e l'efficienza; [...]
 - incentivare comportamenti innovativi che consentano l'ottimizzazione dei livelli di qualità ed efficienza dei servizi pubblici, nell'ottica di sostenere i processi di cambiamento organizzativo;
 - favorire la crescita professionale del lavoratore e lo sviluppo delle potenzialità dei dipendenti in funzione dell'affidamento di incarichi diversi e della costituzione di figure professionali polivalenti."
 - nella dotazione organica dell'Agenzia non sono presenti dipendenti di ruolo che abbiano le specifiche professionalità e competenze per svolgere attività di interpretariato e di traduzione consecutiva e simultanea, in occasione delle iniziative promozionali che l'Agenzia è tenuta a realizzare in ambito nazionale ed internazionale;
 - a mente del comma 6 dell'art. 7 del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e s.m.i. [...] "per specifiche esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, le amministrazioni pubbliche possono conferire



esclusivamente incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria, in presenza dei seguenti presupposti di legittimità:

- a) l'oggetto della prestazione deve corrispondere alle competenze attribuite dall'ordinamento all'amministrazione conferente, ad obiettivi e progetti specifici e determinati e deve risultare coerente con le esigenze di funzionalità dell'amministrazione conferente;
- b) l'amministrazione deve avere preliminarmente accertato l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili al suo interno;
- c) la prestazione deve essere di natura temporanea e altamente qualificata; devono essere preventivamente determinati durata, oggetto e compenso della collaborazione; non è ammesso il rinnovo;
- d) l'eventuale proroga dell'incarico originario è consentita, in via eccezionale, al solo fine di completare il progetto e per ritardi non imputabili al collaboratore, ferma restando la misura del compenso pattuito in sede di affidamento dell'incarico.

- l'art. 7, comma 6-bis del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e s.m.i., dispone: "Le amministrazioni pubbliche disciplinano e rendono pubbliche, secondo i propri ordinamenti, procedure comparative per il conferimento degli incarichi di collaborazione; i presupposti e le modalità per l'individuazione degli esperti esterni al fine di garantire il rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, trasparenza ed imparzialità"

rilevato che:

- con decreto direttoriale n. 328 del 30 settembre 2021 è stata avviata una procedura ad evidenza pubblica per l'istituzione di una *short list* di esperti in lingua inglese per interpretariato, traduzione consecutiva e simultanea, formazione linguistica e supporto alle attività di ricerca e partecipazione a bandi comunitari ed internazionali;
- con decreto direttoriale n. 415 del giorno 18 novembre 2021 è stata approvata la citata *short list* con un solo candidato idoneo;
- al fine di aumentare la platea dei soggetti idonei, va indetta una nuova procedura pubblica per la costituzione di una nuova *short list* di esperti in lingua inglese per interpretariato, traduzione consecutiva e simultanea, formazione linguistica e supporto alle attività di ricerca e partecipazione a bandi comunitari ed internazionali avente validità biennale, prorogabile;

rilevato, inoltre, che:

- l'inserimento nella *short list* non dà luogo ad alcuna procedura concorsuale e/o para concorsuale in quanto non è prevista l'istituzione di graduatorie, attribuzione di punteggi o altre classificazioni di merito delle figure professionali né fa sorgere alcun diritto e/o pretesa e/o aspettativa in capo agli iscritti in ordine all'eventuale conferimento di incarico;
- l'inserimento nella *short list* non comporta, in alcun modo, la creazione di posizioni giuridiche nei confronti dell'Agenzia od obblighi a carico della medesima, riservandosi l'Agenzia la facoltà di prorogare, riaprire, sospendere, modificare o annullare l'avviso istitutivo della *short list* e di non procedere al conferimento degli incarichi;

tanto premesso, considerato e rilevato,

Visti:



- il D.lgs. 30 marzo 2001, n.165 e s.m.i;
- la legge regionale 8 agosto 2014, n. 18 e s.m.i.;
- lo statuto e i regolamenti dell'Agenzia;

DECRETA

- di avviare la procedura ad evidenza pubblica per l'istituzione di una *short list* di esperti in lingua inglese per attività di traduzione consecutiva e simultanea, formazione linguistica, interpretariato e supporto alle attività di ricerca e partecipazione ai bandi comunitari ed internazionali ed alle altre attività dell'Agenzia;
- di procedere, pertanto, all'approvazione del pedissequo avviso pubblico e del modello di domanda di partecipazione, che allegati al presente atto ne formano parte integrante e sostanziale, da pubblicare sul sito istituzionale dell'Agenzia www.agenziacampaniaturismo.it, per almeno trenta giorni consecutivi;
- di stabilire che la *short list* di esperti in lingua inglese avrà una validità di 24 mesi, a far data dal giorno di pubblicazione sul sito istituzionale dell'Agenzia, ed è prorogabile;
- di stabilire, inoltre, che la riapertura dei termini di presentazione delle domande di inserimento nella *short list*, durante la sua vigenza, comporta il differimento del periodo di validità della stessa *short list*;
- di precisare che la *short list* di esperti in lingua inglese, approvata con il decreto direttoriale n. 415/2021, cesserà la sua validità ed efficacia con la pubblicazione della *short list* di cui alla procedura pubblica avviata con il presente atto;
- di individuare nel dirigente p.t. dell'Area amministrativa, dr. Ciro Adinolfi, il responsabile unico del procedimento;
- di comunicare, a mezzo posta elettronica certificata, ai candidati idonei inseriti nella *short list*, approvata con il citato decreto direttoriale n. 415/2021, l'avvio della nuova procedura ad evidenza pubblica al fine della presentazione della nuova domanda di iscrizione;
- di dare atto che l'inserimento nella *short list* non dà luogo ad alcuna procedura concorsuale e/o paraconcorsuale in quanto non è prevista l'istituzione di graduatorie, attribuzione di punteggi o altre classificazioni di merito delle figure professionali né fa sorgere alcun diritto e/o pretesa e/o aspettativa in capo agli iscritti in ordine all'eventuale conferimento di incarico;
- di dare atto, inoltre, che l'inserimento nella *short list* non comporta, in alcun modo, la creazione di posizioni giuridiche nei confronti dell'Agenzia od obblighi a carico della medesima, riservandosi l'Agenzia la facoltà di prorogare, riaprire, sospendere, modificare o annullare l'avviso istitutivo della *short list* e di non procedere al conferimento degli incarichi;
- di pubblicare il presente provvedimento ed il pedissequo avviso sul sito istituzionale dell'Agenzia www.agenziacampaniaturismo.it, ai sensi del D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 e s.m.i., in materia di trasparenza.

Napoli, li quindici marzo 2022

IL DIRETTORE GENERALE
LUIGI RAIÀ